

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBET

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Centarene e in Berg S. Bartolomeo

Abonamens par l'interio un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il doppi.
Inserzioni: intindist cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal ai sempls indirizz: — Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

STORIELIS DI FLOREAN

No jè nome a Udin la Maghe processade e condanade par carantans mangiàs ai ignorans. A Triest al fo tignut chesg diis un dibatiment par trufe cuintri une Maghe dal qual è risultarin dai fàs quasi compègn di chei che forin testimonias cuintri la Maghe di borg di Viole e contàs dal Florean. Sintit che son propit biei chesg truchès.

E jè une tal Marie Borsati che jè stade incaricade da la Maghe di là in un cimiteri a meti un elat su la puarte e di di chestis peraulis: *come i muars e bandonin chest mond par là in chell altri, cussi il miò moros al dev bandonà la me rival par unissi di gnito a mi*. In chest mud la Maghe e fo buine di carpi a la Borsati cent e trentevot florins senze par altri lai tornà il moros piardut.

E jè une tal Fanni Slochar che par fa la pàs cul moros si è lassade tajè lis ongulis da la Maghe, e une catterve di testimonis e contin di chestis stupidaginis fatis par l'amor.

E jè une tal Marie Bernes sopressadrese che, volind jessi ciarte che un tal cul qual e vève relazion la vès sposade, e ven conseade da la Maghe di ciaminà pa strade plui serie che mai e di tigni simpri in man un claud cul cial in jù, consei che i costà tredis florins e cinquante sols.

Marie Pauliez, invece dal claud par maridassi, e puartà une butilgie nere capovoltè che e ha butat in mar sberland: *va a remengo*; e Marie Kuass e ven al dibatiment drete come un fàs, disind che se no vès fatt vigni a la Maghe bez o se la vès denunciade, dopo vincequatri oris e sarès diventade matè o suete. No us parial di sintì il fatt de Magrini, de frutate che se palesave e sarès muarte cu la have in bocè?

Che lis Maghis e vevin dutis che sciete istesse?

Dopo il procès al ciape une strade plui serie; no si tratè plui di amor, ma di furto. Anne Sacher e jere stade derubade, e si conseà cu la Maghe par scuviarzi i laris. La Maghe, la fassè durmi tre diis donge di di jè, par studia cui che al podès vè comitùt il furto, e par chesg scopp la Maghe e lavorave di e gnoft cun fiars di calze, butand par ajar, soagns, armars, orlois, quadris, scongiurand il diavul cun sigos e urlos di une spiritade. Ma nol jere dutt chesg, bisognave anca fa une cene al diavul e par chesg la Maghe e mandà la Sacher a ciolì la robe par fa di mangià. Ma tant al fo il spavent di cheste femine che di plen miezz di ciatà dutis lis buteghis sciaradis!

Une puare femine, Anne Rutar, e ha so marit malat. E vè de Maghe par che lu salvì e jè i giave tre florins par fa dai sprofums. Il marit dopo pòs diis al mur e la vedue che jere lade a ciatà la Maghe, no podè vè che cheste peraulè: *Al jere destin*. E pur nol bastavè: e passin des zornadis e la Maghe e va la de Rutar disind che i jere comparit in siun so marit il qual i ha imponut di vigni di jè par domandà sis florins. E la Rutar i consegnà l'impuart e par chell di, jè e i sior frus e restarin senze mangià par mancanza di carantans.

I han consegnat, e Maghe, doi agns e miezz di carcere duro essind stade declarade colpevul di trufe par un impuart superior ai tresinte florins.

ARCHIVI DI FLOREAN

O hai ricevut pe pueste cheste letare che o publichi tal e qual:

Signor Florean dal Palazzo!

Non posso lasciar passare sotto silenzio il suo articolo di Giovedì passato intitolato: *Storiella di Florean*, ove si parla di una padrona bella, bionda, alta, sui trent'anni, con forme piuttosto provocanti. Quella signora sono io, quantunque sull'età, capirò bene, che non sono così gonza da ammettere la cifra di anni che la serve, per vendicarsi del licenziamento, mi ha malignamente attribuito. E tutto il resto è effetto della sua ira poichè non è vero che io mi dipinga il viso e le labbra, non è vero che io stia tre ore a far toeletta. Quella servaccia vorrebbe far dubitare del mio amore pel mio caro Gigino, l'adorato sposo mio, tacciandomi di parlar poco a tavola con esso. Ma mio dio! cosa s'ha da dire a un uomo che lo si ha presso tutti i giorni e tutte le notti? Forse ripetere quelle solite stupidaggini che si dicevano scambievolmente quando si faceva all'amore e nel periodo, brevissimo grazie al cielo, della luna di miele? E poi queste serve, gente ordinaria ed ignorante, non capiscono che nella buona società lo sdilinquirsi di una signora pel marito è per lo meno una ridicolaggine, e quanto più la moglie tratta freddamente e magari con qualche sgarbattezza il marito, tanto più essa dimostra di essere donna di spirito ed alla moda. Ma vadi lei a contare di queste cose alla plebaglia che belà eternamente noiosi e sciocchi inni d'amore!

Quella servaccia, ch'io licenziai con tutta ragione, e le dirò il motivo poi, mi fa un appunto perchè io ricevo un tenente ed un avvocato, intimi amici di mio marito. Ella, signor Florean, che è uomo ragionevole, comprende subito che gli amici di mio marito devono essere i miei, e che a qualunque ora essi vengano in casa mia io devo riceverli e trattarli con quella distinzione di modi sconosciuti dalla ciurmaglia del popolaccio. E del resto, anche se fosse vero, ciò che non è, ch'io usassi qualche predilezione o qualche favore al tenente ed all'avvocato, essi lo meritano perchè, prima di tutto intendo far cosa gradita agli amici di mio marito e quindi a mio marito stesso, e poi perchè essi sono belli, gentili, educati, insinuanti ed atti a procurare squisitamente delle sensazioni e dei piaceri che la plebe ignora assolutamente.

La storiella della cantina è una invenzione della infame serva che io cacciavi, come è invenzione che io le proibiva di a-

ntreggiare col suo Pierino. Altro che amareggiare! Il carnevale scorso, e io lo seppi, aspettava che io fossi andata al Veglione per vestirsi in maschera e andar tutta la notte al ballo col suo Pierino o Giacomino che fosse. Una notte vado al Circolo artistico ove c'erano anche il tenente e l'Avvocato, ottimi amici di mio marito e quindi miei, senonchè mi capita una forte emicrania, per cui ho dovuto pregare il tenentino ad accompagnarmi a casa. Salgo le scale e vado per entrare nella mia stanza da letto, quando dalle fessure della porta scorgo che c'era un lume. Entro ansiosa ed anche un po' in apprensione; ora indovini ciò che si presentò ai miei sguardi atterriti ed attoniti? La serva nel mio letto nuziale comodamente coricata con un uomo che non era più nè il suo Pierino, nè il suo Giacomino, ma sibbene un bel caporale di cavalleria, 5° reggimento; il numero della compagnia non me lo ricordo. S'immagini il mio sdegno, quello del tenente e quello del mio consorte che prudentemente venne a casa un'ora dopo di me!

Naturalmente, voleva licenziarla sull'istante, ma tanto pregò e pianse, ed anche per intercessione del mio avvocato che con gran calore perorò presso di me la sua causa, che io gli perdonai e la tenni ancora in servizio. Veramente m'era sorto un dubbio di gelosia, ma pensandoci su, conclusi che non era possibile che l'avvocato si degnasse conjugare quel tal verbo in *are* con una miserabile serva, che per di più è illetterata.

Ma me ne fece una che non potei mandar giù e senta, signor Florean, come è stata. Un giorno ero un po' indisposta, una lieve indisposizione, ma accompagnata da grave melanconia. Scrivo un vigliettino, chiamo la serva e la incarico di portarlo al tenente. La serva se ne va ed io sto in attesa del suo ritorno e della risposta. Aspetta un quarto d'ora, aspetta mezz'ora, aspettane una, aspettane due, ma la serva non tornava. Mi viene un sospetto: mi vesto in fretta ed esco. Vado in casa del tenente, apro arditamente l'uscio di sua camera e trovo che il tenentino studiava colla serva, e profondamente studiava, il libro della natura. Ella m'ha capito? Indietreggiai furibonda e scappai da quella casa d'infamia.

Dopo ciò ebbi torto a cacciare dal mio servizio una ragazza che non si contentava dei Pierini, dei Giacomini, dei caporalini

di cavalleria, ma rubava a me gli avvocati ed i tenentini? Lascio a lei la risposta frattanto mi protesto

Dev. serva

La signora bionda.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Un tal al ha un ertut dulà che son di viars arbui di figs. Par altri al veve une paure malandrete che i frùs e lessin a mangiain. Cioè, e savès pur che i frùs no lassin nuje in pès? Pense e torne a pensà il nestri omp nol saveve ce rimiedi buri fur par che i figs no lessin te panze dei frùs, quand che une idee immense, sublim i jà vignude. Al ha cuvia i figs di che materie che, cun bon rispiett de taule, e spuzze e no si par bon a di. No us parial che il ritrova-to di chell tal nol sei degn di medàe?

Gnùv sisteme di pajà i debis. Un puar diaul al va a scuedi il so e invece di tirà i carantans al ciupe un frae di botis in mud che cumò al è fassat il ciuf che mi par un ecce omo. Eh il progress de zornade al è propit rivat a un pont che no si sa dulà che larin a finìte. Cumò datt al è permitut, ben intindut cuntri la reson e la justizie. Une volte un debitor al preave e al suplicave il creditor di ve pazienze e misericordie; in zornade invece al pae cu lis leguadis. Evive il progres.

Cui che al ha voe di viodi un gabinèt di leture che al vadi in piazzute Valentinis donge la fontane. Là al ciatarà il marit de Maghe che al lèi pacifich i sfueis, e quand che al ven fur Florean, al cor prest a compralu par pastegiassal donge la fontane. Se no olès erodimi, vait a viodi!

In chest mond e jè simpri stade che il pès grand al mange il pizzul, e il popul al ha reson di di: puar il puar! All'Ospedal e son Diretor, miedis, impiegas, ecc, che han, fur che i miedis, bastanze une buine pae, e se anee son malas e cal ploy e che al sviuti la minele la tirin istess. Chei puars inserviens invece, che son pajas tant malamentri, se han la disgrazie di inmalasi, dopo quindis diis, no tirin plui un boro. Ise umanitat cheste in chesg tims che si decantin tant filantropos che al par, ma al par nome, che i umin e vevin di copassi par fa ben un a l'altri. Ma va là umanitat; o ripetarai simpri eul popul: puar il puar!

Un anonim. carogne e figure fetide par ciart, se ha ciapade parcè che o hai eriticat il manifest prefetizi che al proibive lis sagris, pursissions e altri. A chell anonim i rispuind che lis sos ingiuris mi onorin all'amentri, e che se nol foss un vigliac, come dugg i anonims che tirin il clap e scuindin il bràs, al doverès vigni a ripeti mi a mi lis insolenzis, che jo lu onorarès cun t'ne sbladacade su che muse di canae che al è par sieur. Al è visat!

A Gurizze al è vignut fur un sfuejut quindicinal intitolat *La Fresse* e chei bogus amis mal han mandat. Al è scrit in italian e in dialèt gurizan, un poc par sorte, e dal prin numar si capis il so intendiment di sustigni alte la handiere de nazionalitat italiane di Gurizze, minaciade da l'impudenze dai invasors sclàs.

Jo no puès che bati lis mans cun dute la fuarze che o hai ai patriòs gurizans e augurà al lor sfuejut vite prospere e lunge.

Mi scrivin:

Carro Floreano

Gai non una ma mille ragioni perchè no si pole metere suso quele porcarie ma mi gabbio dito che non faziano gnente cometu scrivi esere grandando dano e mi averre tua protezione contro quella roba che ciamano mierobi. Cossa è questa robba? Da mangare forse? Mi non capirre gnente euesta spuzza in stazioni e medici diccono star inutile. Dunque siamo una manega di mati. Adio. Sonno

Quelo di borgadisora.

Un paron di buteghe a un gnùv garzon:
— Drèe, senze preambui, quand che o sivili al è segno che ti clami e tu cor donge. E il garzon:

— Sior paron! Ance jo no fas tropis nainis: quand che o doi une menade di ciuf al è segno che no ven.

Un contadin al lejeve su la Diligenza che va a Palme: *Corriera postale da Udine a Palmanova e viceversa*. I domande al condutor: Mi fasial un plase di diini dulà che al è chell pais che i disin *Viceversa*?

Il condutor lu viale inciantat par un poc e po, par dute rispueste, i dà une gran bacanade su la muse. Di no confondist cun Meni.

E proibissin lis sagris, lis pursissions, i marciàs e ce sao jo, e parcè alore perme-

tino la musiche sott il palazz dulà che con-
cor tante int in mud di formà gruess aglo-
meramens? Parchè hano permitut e perme-
tino che in zardin publich une sopambule
e clami donge une folle di int che sta aduess
un da l'altri par sinti lis imposturis di che
femine che predicé ai stupis? E se lin daur
ancemò ce no erial l'altre di e Madone,
un parsore l'altri, sfracajas, plens di sudor
e framiezz a mill odors par dos o tre oris
e senze ajar. A balà e sta cinq minus a
contât un a l'altri al è danòs, e stà un tre
oris tacàs come sardelis in t'un barili no
l'è nissun pericul!

Cussì mi scriv un che al si firme assi-
duo di *Floreat* e cussì jo o publichi zinand
lis domandis a cui che i toce.

O ricev e o publichi:

Floreat benedet

Tu has di fanus il plazè di domandai al
nestri bon e premuros (tant che tai voi)
plevan, perchè che nol ha distribuit come
lis altris parochis i centesins lasàs dal ne-
stri arcivescul. A puaris feminis che son
ladis te so canoniche par tirà o un franc
o miezz, i ha rispuindut che, sicome te so
parochie e son unmontis di fameis puaris
e che chei dusinte francs che i devin no
rivavin a contentalis dutis, cussì al ha
pensat ben di rifiutaju. Noaltris e disin in-
vece che al ha fatt mal e che al podeve
intant distribui chei, che magari dos palan-
chis lis puaris fameis è ciolevin un chilo
di farine. Podarès dassi che chei centesins
e fosin sbrizàs te musine des ancelis ma
cheste e stentin a crodile, perchè che pes
ancelis al metarà in vore la so borse par
che nujè i manci a ches benedetis.

Fi saludin di cur e stami ben.

Des parochianis dal Redentor.

Al Rizz lis suris e i musans e han fatt
strage di dutt ce che han ciatat. I conta-
dins e jerin, par la disperazion, cu lis mans
tai ciavei, chei che ju vevin, e no savevin
dulà bati il cial par salvà lis lor panolis.
Cenonè il capelan, che al è un omp di ta-
lent, al ordenà un triduo pe distruzion des
bestis danadis. E al sberlave: *Maleditus*
suris et musanis, e i contadins a ripeli
la maledizion, in mud, che no ocor nance
dilu, dopo il triduo lis bestis e son spari-
dis. Chell al è un capelan che dovareassin
falu Arcivescul di capòt!

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLARI DI FLOREAN

GURIZZA, 11 Setembar. (Ora di tirà il
pid). Comparsa sfuei gnov *Sfrezza* mitut
rivoluzion slovenos. Pinacul fevela todesch,
tant par cambià un'altra volta. L'è tratati-
vis comprà ombrela gnova. Sarà gràn ave-
niment. Si spera fug brusarà aga.

GURIZZA, 11 Setembar. (Ora di tirà ju
... qualche macul). Santa Cecilia j'ha
mandat granda protesta cuintri, ciant par
selav a la messa dada da la societât di s.
Cirilo. Slovenos inrabias cuintri dugg. No
ciatip apogio nè in cil nè in tiara. Pinacul
tenta fevela par furlan, tant par no jessi
simpri compagn. Ombrelis in rialz.

VINCENZO LUCCARDI, gorent responsabil.

PUBLICITAT DI FLOREAN

STUDIO

*Commissioni e Rappresentanze - Colloca-
mento personale - Affittanze - Mutui - Com-
pre e vendite stabili - Deposito macchine a-
gricole della premiata fabbrica GIUSEPPE
BROGLE di Budapest ecc. ecc.*

UDINE VIA DELLA PREFETTURA N. 7

Questo studio, ormai accreditato per le numerose
e serie relazioni consolidate con Uffici congeneri
nel Regno ed all'estero, può offrire alla numerosa
sua clientela le più valide garanzie per esaurire
tutte quelle commissioni che gli fossero affidate
nei rami sopra indicati.

La sollecitudine, l'esattezza, l'esperienza e la con-
venienza fin qui dimostrate danno le migliori as-
sicurazioni a chi vuole accordare la propria fidu-
cia allo STUDIO suddetto.

È disponibile un agente pratico di campagna,
provetto nella tenuta dei registri a scrittura dop-
pia ed in ogni ramo di agricoltura. Offre serie re-
ferenze per onestà e fedeltà a tutta prova.

Sono disponibili pure agenti di pizzicagnolo, scri-
vani, camerieri e facchini, nonché cameriere per
esercizi pubblici.

Si ricercano donne di servizio, cuoche e came-
riere private.

Si invitano i signori proprietari di villeggiature,
case di campagna, appartamenti e case in città,
camere ed appartamenti ammobiliati a inscrivere
allo STUDIO la disponibilità di quanto sopra, e ciò
senza anticipazione a questo riguardo di qualsiasi
tassa d'iscrizione.

Si raccomanda ai signori possidenti ed agenti di
campagna a voler acquistare le macchine ed at-
trezzi agricoli di cui lo STUDIO tiene deposito e
vendibili a prezzi di fabbrica.

I Conduttori

BONFINI E FLAIBANI.

Udin, Stamparie Achille Montalban.